

**Términos de referencia**  
**Cartografía de la cadena de valor binacional para el sector de la artesanía**  
**en Haití**

**1. Información general**

**1.1 Beneficiarios**

Los beneficiarios de esta convocatoria son partes interesadas del sector privado de la República de Haití surgidos del sector artesanal.

**1.2 Poder adjudicador**

Agencia de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe.

**1.3 Informaciones pertinentes**

Los gobiernos de la República Dominicana y de Haití, así como la Unión Europea han confiado a la Agencia de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe (Caribbean Export) la implementación del "Componente comercio y sector privado" del Programa binacional de Cooperación entre Haití y la República Dominicana bajo el 11<sup>avo</sup> Fondo Europeo de Desarrollo (FED) FED/2018/399-379. Este componente tiene como objetivo, por una parte, mejorar el clima empresarial general y las inversiones en Haití y en la República Dominicana Y, por la otra, levantar la imagen y la percepción internacionales de los dos países.

El programa consta tres (3) objetivos principales:

1. Favorecer intercambios comerciales más equilibrados y formales entre Haití y la República Dominicana;
2. Mejorar la calidad de los bienes producidos en ambos países y la competitividad de las empresas acordándole una atención particular a las tres (3) cadenas de valor siguientes: cacao/chocolate; aceites esenciales/cosméticos; y artesanía/moda/accesorios/joyería;
3. Consolidar la cooperación institucional entre los Ministerios que tratan asuntos comerciales y las Administraciones aduanales, así como el diálogo tanto entre los sectores públicos como del sector privado.

Al amparo del objetivo 2, Caribbean Export buscará desarrollar y reforzar la cadena de valor binacional artesanía/moda/accesorios/joyería. La Agencia se asegurará de elaborar un estudio detallado de la cadena de valor binacional con el objetivo de proporcionar herramientas útiles al sector para la valorización de la artesanía dado que es un patrimonio cultural con la perspectiva de completar la oferta comercial turística de los dos países.

En consecuencia, la asistencia técnica siguiente tendrá como objetivo trabajar en la producción de un plan de acción que ayude al sector artesanal en Haití así como en la comunidades de artesanos que facilite la creación de esta cadena de valor.

## **1.4 Programas vinculados y otras actividades de donadores**

Bajo el Programa binacional del 10<sup>mo</sup> FED, Caribbean Export, junto con sus colaboradores binacionales, han decidido trabajar para desarrollar una estrategia que optimizará el potencial de las exportaciones de ambos países (República Dominicana y Haití). Con esta finalidad, el Programa ha financiado una investigación acerca de las cadenas de valor de los sectores con alto potencial para los dos países titulada « Identification and Mapping of Binational Value Chains within high-potential sectors between Haiti and the Dominican Republic ». El informe describe y analiza la cadena de valor de la artesanía en ambos países, y abarca las áreas de colaboración potencial entre ambos países en dicho sector.

El estudio Cartográfico tomará igualmente en consideración las conclusiones del Diagnostico Binacional de la Artesanía entre Haití y la República Dominicana llevado a cabo el verano pasado. A través de este informe se trató de identificar el posicionamiento de los grupos interesados incluyendo su compromiso, su capacidad de oferta, su importancia en el mercado y su posición dentro de cada país para desarrollar la Estrategia de la Cadena de Valor de Haití y el Plan de Acción binacional.

En adición a estos informes, Caribbean Export también trabajó en la creación en diciembre de 2020 del Centro Virtual de Dibujo con acceso a tecnología 3D en el Centro Nacional de Artesanía de República Dominicana (CENADARTE).

El desarrollo de capacidades técnicas y financieras es sin lugar a dudas la clave para el desarrollo de las pequeñas y medianas empresas (PYMES), es también un tema crucial en la creación de empleo y el crecimiento económico en ambos países. Para ello, Caribbean Export trabaja continuamente para apoyar y fomentar el comercio intra y extrarregional, así como el intercambio de buenas prácticas en el sector artesanal en Haití y República Dominicana, brindando capacitación técnica y específicas, promoviendo el diálogo dentro del sector privado entre los dos países, y esto con el objetivo específico de contribuir a la creación del clúster artesanal en Haití y República Dominicana y la plataforma de cooperación haitiano-dominicana.

La Agencia de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe (Caribbean Export) ha liderado durante varios años diversas iniciativas centradas en programas destinados a fortalecer la competitividad de las pequeñas y medianas empresas (PYMES) regionales, promover el comercio y el desarrollo dentro del CARIFORUM, fortalecer las relaciones comerciales y de inversión entre el CARIFORUM y las regiones ultraperiféricas del Caribe francés (FCOR)) y los países y territorios de ultramar de la UE (PTU) en el Caribe, así como para promover una cooperación comercial y de inversión más sólida entre la Comunidad del Caribe (CARICOM) y la República Dominicana.

Haití es conocido por su artesanía y los orígenes folclóricos de sus creaciones. Su producción refleja la diversidad y la riqueza de esta cadena de valor. Numerosos estudios han sido realizados en el área, entre los cuales podemos citar, la cartografía sectorial de la producción

haitiana que fue dirigido hacia 5 departamentos y realizada por la Cámara de Artesanos y de las profesiones. Estos informes permiten tener un enfoque que permita tener una percepción clara y preciosa de la producción de los nichos del sector artesanal en todo el territorio haitiano y serán además complementarios a la cartografía nacional de la cadena de valor de la artesanía en Haití.

## **2.0 Objetivo, propósito y resultados esperados**

### **2.1 Objetivo general**

El objetivo general de esta asistencia técnica es de elaborar el plan de acción de la cadena de valor de la artesanía en Haití. Este estudio deberá informarse con los actores directos de la cadena (productores, transformadores, mayoristas, detallistas...), los actores indirectos (suplidores de servicios financieros, de almacenamiento, de transportes, de entradas, de material...), las especificidades de la artesanía haitiana, los espacios de producción, sus historias, sus folklores, así como el medioambiente en el cual se inscribe la cadena a la vista de actores y beneficiarios.

De manera más específica, este mapeo debe recoger las informaciones siguientes con acciones que deben incluir:

#### **La Caracterización de los elementos que constituyen el patrimonio cultural de la artesanía haitiana.**

Las técnicas y expresiones de sus productos, la singularidad de cada zona de producción, la realidad social de los artesanos incluyendo el marco jurídico.

#### **La investigación acerca de los orígenes folclóricos de los elementos de la artesanía haitiana**

Vincular las diferentes expresiones artesanales con el folclore haitiano, a los recursos naturales y a la oferta turística de cada región de Haití y de la isla.

#### **La búsqueda de los orígenes históricos de elementos de la artesanía haitiana.**

Resalte la identidad de cada comunidad en el área de producción de artesanías haitianas a través de imágenes mientras resalta el prestigio histórico del contexto, técnicas de producción, diseños, colores y mercados objetivo.

## **2.2 Resultados esperados del proyecto**

Se espera que el consultor produzca los siguientes resultados:

1. **Informe 1 / Informe de la reunión preparatoria:** este informe incluirá el informe de la reunión de análisis del alcance con el equipo del proyecto, lo que habría permitido realizar una lectura cruzada de los TDR y la nota técnica para afinar la coherencia entre la solicitud. y la propuesta, así como la afinidad y los detalles del enfoque metodológico.

2. **Informe 2** - Caracterización de los elementos que constituyen el patrimonio cultural de la artesanía haitiana.  
El modelo de presentación del Álbum detallado de la cartografía de la artesanía en Haití, se espera aportar precisiones sobre los datos en relación con la localización de los actores (cuencas de producción, etc.) la tipología de los actores.
3. **Informe 3 – Informe final** - Presentación del Catálogo final (álbum ilustrado) reflejando la investigación de los orígenes históricos de los elementos de la artesanía haitiana. Evidenciar la identidad de cada comunidad de la zona de producción de la artesanía haitiana, a través de imágenes subrayando el prestigio histórico del contexto, las técnicas de elaboración, los diseños, los colores y los mercados objetivos.

**Todos los informes se redactarán en francés y en inglés.**

### **3.0. Supuestos y riesgos**

#### **3.1 Supuestos subyacentes al proyecto**

Las partes interesadas garantizarán el apoyo necesario a o a los consultores.

El cronograma debe establecerse de manera que permita el cumplimiento de la misión.

Los datos y las informaciones pertinentes estarán disponibles para que la investigación se pueda llevar a cabo según lo programado.

#### **3.2 Riesgos**

El análisis de riesgos debe tener en cuenta los posibles retrasos en la recopilación de datos debido a la renuencia de las partes interesadas involucradas a proporcionar información o a participar plenamente en las evaluaciones, así como considerar los posibles retrasos causados por otras razones.

### **4.0 Alcance del trabajo**

#### **4.1. Actividades específicas**

Para obtener los resultados esperados, el consultor o los consultores deben realizar al menos las siguientes actividades :

1. Caracterización de los elementos que constituyen el patrimonio cultural de la artesanía haitiana. La búsqueda de los orígenes folclóricos y de los orígenes históricos de los elementos de la artesanía haitiana. La fotografía de las imágenes a nivel de cada comunidad mostrando el sello histórico, técnicas de producción, diseños, colores y mercados de destino.

2. La investigación de pruebas documentales empíricas y científicas en profundidad  
Realizar la presentación del informe final en forma de álbum impreso y en versión electrónica.

## **4.2 Gestión del proyecto**

La Agencia de Desarrollo de las Exportaciones del Caribe será responsable de la gestión y de la coordinación de este proyecto, junto con las partes interesadas clave, a saber, los Ministerios de Comercio e Industria de Haití y de la RD, la Escuela Nacional de Artes (l'ENART), La Oficina Nacional de Artesanías (ONARTS). El Centro Nacional de Artesanías RD (CENADARTE), el Ministerio de Turismo e Industrias Creativas de Haití, Unión Europea, El BONFED, La DIGECOM, la FEDOCAMARAS y la CCIH.

- 4.3 El subdirector del Programa Binacional asumirá la responsabilidad general del proyecto e informará al Comité Directivo del Programa, sobre el progreso del proyecto. La supervisión diaria de las actividades del proyecto estará a cargo del Asesor Senior a cargo del desarrollo del sector privado del Programa binacional Haití-RD (con sede en Haití).

## **5. Logística y calendario**

### **5.1. Situación**

La misión está asignada en el marco del Programa Binacional República Dominicana - Haití, pero su implementación no requerirá necesariamente una presencia física permanente en los dos países.

### **5.2. Duración**

La misión deberá realizarse en un plazo de 80 días hábiles repartidos en un máximo de 130 días naturales.

### **5.3. Fecha de inicio y periodo de ejecución**

El trabajo comenzará en agosto de 2021 y se completará en diciembre de 2021.

## **6. Condiciones requeridas**

### **6.1. Personal**

*6.1.1* Esta convocatoria a candidaturas está abierta a firmas de consultores privados con experiencia en los servicios descritos anteriormente. El consultor principal debe tener una amplia experiencia en el sector de la cadena de valor. Se deberá cumplir con el siguiente perfil :

- Título universitario en administración, desarrollo, ciencias sociales, desarrollo de capacidades u otros campos relacionados con el trabajo a realizar.
- Conocimientos, pericia técnica relevante y experiencia de al menos 10 años en el campo del desarrollo de cadenas de valor y de elaboración de documentos estratégicos, facilitación de capacitaciones / talleres o fortalecimiento institucional

- Experiencia en la realización de, al menos dos estudios sobre las cadenas de valor y apoyo a las PYMES.
- Compromiso fuerte en favor del desarrollo de las capacidades de los asociados con la voluntad de adoptar un enfoque participativo y consultativo y coordinación interculturales;
- Buen conocimiento de la situación del comercio y del desarrollo en el Caribe y, en particular y en particular de los desafíos en la exportación que deben resaltar las empresas de la región.
- Estar completamente disponible durante la realización del contrato
- Excelentes habilidades de presentación y de comunicación (orales y escritas).
- Muy buenos conocimientos del español, francés y de la lengua criolla.
- Los candidatos deberán ser nacionales de un país ACP (África, Caribe, Pacífico) o de un país miembro de la Unión Europea o representar a una empresa cuya sede social se encuentre en uno de dichos países.

## 6.2. Documentos Requeridos

Los solicitantes deben presentar al menos los siguientes documentos:

1. Propuesta que comprenda al menos: perfil de la empresa, comprensión del proyecto y de la metodología, lista de expertos disponibles y de sus calificaciones, cronograma / diagrama de Gantt de actividades y propuesta presupuestaria detallada.
2. Documento que haga constar la ciudadanía en el caso de personas físicas o de establecimiento de la casa matriz en el caso de empresas.

Las ofertas deben presentarse en ambos idiomas español y francés.

**Una vez seleccionado el consultor, no se pueden realizar cambios en el organigrama presentado.**

## 7. Informes

### 7.1. Visibilidad del proyecto

Los logotipos de la Unión Europea, Caribbean Export, así como las instituciones públicas haitianas y dominicanas que participan en la iniciativa deben aparecer en la estrategia.

### 7.2. Condiciones de presentación para las informes

7.2.1. El consultor presentará los siguientes informes:

- **Informe preliminar:** se presentará dentro de una semana a partir de la firma del contrato e implicará una reunión preparatoria con Caribbean Export para discutir el informe. Éste definirá claramente el enfoque y la Metodología a utilizar para llevar a cabo la misión, así como cualquier modificación o sugerencia juzgada apta, junto con Caribbean Export, para el desarrollo correcto de ésta.
- **Un informe cartográfico detallado con la caracterización de los elementos que constituyen el patrimonio cultural de la artesanía haitiana y el análisis del sector artesanal,** se espera que proporcione detalles sobre los datos relacionados con el número y ubicación de los actores (cuencas de producción, etc.).

- **Una relación con la investigación sobre los orígenes populares de elementos de la artesanía Haitiana y elementos documentales empíricos y científicos en profundidad** vincular las diferentes expresiones artesanales con el folclore Haitiano, resaltando la identidad de cada comunidad del área de producción artesanal Haitiana a través de imágenes y subrayando el prestigio histórico del contexto, las técnicas de producción, los dibujos, los colores y los mercados de destino de la artesanía en Haití; y la presentación combinada de todos los informes de consulta.

Los informes deben presentarse en ambos idiomas español e inglés.

El trabajo producido por el (los) experto (s) será propiedad de Caribbean Export y los demás miembros del Comité Directivo.

### **7.3. Presentaciones de solicitudes**

Los diversos documentos por producir mencionados anteriormente deben ser presentados al asesor senior a cargo del desarrollo del sector privado del Programa binacional con sede en Haití. Las solicitudes deben enviarse a más tardar a las 5:00 pm (hora de Haití) el 29 de julio de 2021 en la siguiente dirección de correo electrónico [kmarseille@carib-export.com](mailto:kmarseille@carib-export.com) con la referencia **“Cartographie artisanat Haiten”**.

## **8. Supervision y evaluacion**

### *8.1. Definicion de indicadores*

El nivel de ejecución del proyecto se evaluará sobre las bases de la total finalización completa y satisfactoria, así como la presentación oportuna de los documentos descritos en el apartado 2.2 y los resultados especificados en el plan de trabajo. Las observaciones realizadas respecto de los informes presentados sobre los trabajos en curso, aparte de la aceptación, no constituirán condiciones para la continuación del proyecto.

### *8.2. Condiciones particulares*

Alguna